Porównanie tłumaczeń Łukasza 21:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zważcie zaś na siebie by czasem nie zostałyby obciążone wasze serca w obżarstwie i pijaństwie i troskach życiowych i nagły na was nadciągnąłby dzień ten |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Strzeżcie się natomiast, aby wasze serca nie były obciążone obżarstwem, pijaństwem oraz troskami codzienności,\* aby ten dzień nie spadł na was znienacka[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Uważajcie zaś na siebie, coby nie ociężałe stały się wasze serca w rauszu i pijaństwie i troskach życiowych, i nastałby na was nagły dzień ów |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zważcie zaś (na) siebie by czasem nie zostałyby obciążone wasze serca w obżarstwie i pijaństwie i troskach życiowych i nagły na was nadciągnąłby dzień ten |

1. 1) <x>470 13:22</x>; <x>470 24:49</x>; <x>480 4:19</x>; <x>490 12:40-46</x>; <x>490 17:27</x>; <x>520 13:13</x>; <x>590 5:2-7</x> [↑](#footnote-ref-2)